

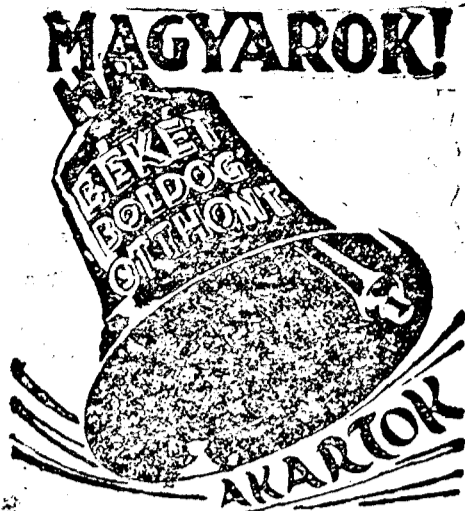
JÖVŐ

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetés díja: Egy óra 8000 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak 6500 vállalati előfizetés 200.000 lej

Felelős szerkesztő: PALASTI JÓZSEF

Szerkesztőszoba 20-76
Telefon: és kiadóhivata
Vomda 20-77



AZ EGYENLŐSÉG JELÉRE

SZAVAZZATOK!

Nemzetközi együttműködésről beszélt, mégis az eddigi angolszász külpolitikát védelmezte Bevin

A brit külügyminiszter mindent elkövetett, hogy elhárítsa a felelősséget a világpolitikai feszültség miatt és magyarázni igyekezett kormányának magatartását

LONDON. Az angol elsőház tegnapi ülésén zsufolt padsorok előtt kezdődött meg a parlament külpolitikai vitája. Bevin brit külügyminiszter mondtotta el nagy beszámolóját, amelynek során többek között ezeket hangoztatta:

— Az egész világ azt kívánja, hogy a katasztrófa, amelyet a világháborúk okoztak, soha többé ne ismétlődjen meg. Németország ügyét és a német támadóval kötendő békeszerződés megtárgyalását a nagyhatalmak szándékosan hagyták utoljára.

Ezután Bevin a görög kérdéssről beszélt és kijelentette, hogy az angol kormány mindent megtett Görögország talpraállításáért, majd ezeket mondtotta:

— Csapatunkat a legközelebbi jövőben visszavonjuk Görögországból.

A párisi béketárgyalások ügyét arra használta fel Bevin, hogy bizonyos leplezett, de félre nem érthető célszavakat tegyen a nehézségekért másra hárítsa a felelősséget. Arról panaszkodott, hogy az UNO alapokmányában lefektetett nyilvánossággal „sok visszaélés” történt és nyilván arra gondolt, hogy az intrika politika nem bírja el az őszinte nyilvánosságot.

Ugyancsak panaszkodott „Anglia el len megindított egyoldalú hirverés” miatt is, annak a véleményének adva kifejezést, hogy ez a körülmény „a világ két táborra szakadásának folyamatát segíti elő”, amit pedig „közös erővel meg kell akadályozni”. Trieszt kérdésével foglalkozva az angol külügyminiszter kormánya politikáját igyekezett igazolni és ki jelentette, hogy

„csapatunkat nem vonhatják ki mindaddig, amíg ez a terület nem kerül a Biztonsági Tanács védelme alá”.

Jugoszlávia vonatkozásában úgy próbálta beállítani a helyzetet, mint ha Belerád merev álláspontot foglalna el a felmerülő kérdések ügyében.

Károlyi Mihály magyarországi prágai követe

BUDAPEST. A magyar rádió hírszolgálatja jelenti, hogy a kormány Károlyi Mihályt prágai követévé nevezte ki. A jelenleg Londonban tartózkodó Károlyi Mihály Prágán keresztül tér vissza Budapestre, hogy a csehszlovák-magyar diplomáciai viszony újrafelvételé után elfoglalja állomáshelyét.

A Duna problémát illetően fenn tartotta a párisi békeszervezősokon ismertetett brit álláspontot és jogosnak szerette volna beállítani azt a politikát, amely a nem közvetlen parlamenti államokon kívül más, távoli hatal-

mak számára is beleszólási jogot biztosít e kérdésbe, amelyről különben a Szovjetunió képviselője már a béketárgyalások során megállapította, hogy az illető országok legteljesebb bel-ügye.

Bevin helyesli az USA külpolitikáját

Ausztriáról is nyilatkozott és kijelentette, hogy Ausztriának teljes függetlenséget kell biztosítani úgy, ahogyan erről már a nagyhatalmak kormányai a háború folyamán megegyeztek egymás között.

A kínai helyzettel kapcsolatosan helyeselte, hogy az USA kormánya Marshall tábornokot küldte ki a tárgyalások lefolytatására és — szerinte — az ellentétek elsimítására majd megállapította, hogy nem Marshall tábornokon múlott, miszerint ezideig nem sikerült Kínában a megegyezés.

Beszédének ez a része egyenes és nyílt kiállítás volt az amerikai politika mellett, ugyanakkor, amikor világos szerte — és így az Egyesült Álla-

mokban is — mind erőteljesebb válik a követelés, hogy a külföldön állomásozó angolszász haderőket sürgősen vonják vissza a nem legyőzött országokból.

Végül Holland-Keletindióról beszélt Bevin és ebben a vonatkozásban is eddigi politikáját akarta igazolni hangsúlyozva, hogy „a kormány mindent elkövet a holland és indonéz kormányok közötti megegyezés érdekében”.

A külpolitikai vita során különben a konzervatív ellenzék részéről Churchill volt miniszterelnök a kormány részéről pedig Aitlee miniszterelnök szólt fel. Bevin a hét végén Newyorkba utazik a Biztonsági Tanács ülésére.

Anglia politikája Németország és a Dardanellák ügyében

Ujabb részletek szerint Bevin beszédében hangoztatta, hogy Anglia teljes mértékben hajlandó hozzájárulni a világhéke fenntartásához és egyetért Byrnes stutt-

garti beszédével, ugyanakkor pedig örömmel üdvözli Sztálin vezértábornagy világszerte visszhangra talált békenyilatkozatát. Németországgal kapcsolatosan

Vihar Palesztina felett

Az angol kormány kénytelen az UNO elé vinni Palesztina ügyét

Fokozódó angolelleanes tevékenység: a „Stern-csoport” hadat üzent a brit karhatalomnak

TEL AVIV. Palesztinában fokozódott az angolelleanes tevékenység. Az illegális „Stern”-csoport tagjai Tel-Aviv uccakereszteződésénél az éjszaka folyamán hatalmas plakátokat helyeztek el, amelyek

figyelmeztetik az angol haderőre, valamint a palesztinai rendőrség tagjait, hogy amennyiben fejverrel mutatkoznak az uccákon, tüzet nyitnak rájuk.

Jeruzsálem közelében egyébként felrobantották a vasúti pályatesetet: egy személyvonat ennek következtében kisklott,

A sebesültek számáról eddig még nem adtak ki hivatalos jelentést.

LONDON. A Yorkshire Post, amely Eden volt brit külügyminiszter apja, hosszabb cikkben foglalkozik a palesztinai helyzettel. A lap megállapítja, hogy

az angol kormány végül is az Egyesült Nemzetek Szervezetére bízta a Palesztina-kérdés megoldását.

A cikkíró rámutat arra, hogy a brit kormány nehéz helyzetben van: attól tartanak ugyanis, hogy amennyiben az arabok ellen döntenek Palesztina kérdésé-

még kijelentette, hogy az angol kormány politikája ebben a vonatkozásban a következő alapelveken épül fel: Minden áron való megakadályozása annak, hogy Németország visszafordulhasson a diktatura útjára. A szén- és ipari termelés ka. d.rai ellenőrzését terjesszék ki a nehéz vegyiparra is. Olyan alkotmányos tényezők létesítése Németországban, amelyek elfogadhatóak a német nép számára. Említésre méltó, hogy Bevin a német ipart „Európa számára elengedhetetlen fontosságúnak” nyilvánította.

Ami a Dardanellák ügyét illeti, a brit külügyminiszter kitarított az angolszász hatalmak beleszólási joga mellett és bár elismerte, hogy a montreauxi egyezmény felülvizsgálata nem ellenezhető, még is azt hangsúlyozta, hogy ezt a vizitát nemzetközivé kell tenni. Ezzel most már hivatalosan is megtagadta a háború következményeinek levonását, amennyiben nem ismerte el, hogy a Dardanellák ügye, a háborus tapasztalatok szerint is, kétoldali megállapodás tárgyát kell képezze, a Szovjetunió és Törökország között.

Novemberben megkezdik a német béke előkészítését

WASHINGTON. Byrnes az USA külügyminisztere sajtóértekezleten kijelentette, hogy meoállapodás jött létre a nagyhatalmak külügyminisztereivel miszerint a jövő hónapban Newyorkban megkezdődik a német békeszerződés tervezet előkészítésére vonatkozó tárgyalásokat.

Byrnes hangsúlyozta, hogy amennyiben ezek a tanácskozások sikerrel járnak úgy hajlandó ismét visszatérni Európába Németországgal kapcsolatos tárgyalások folytatására.

ben, akkor az arabvilág eltávolodik Angliától, viszont abban az esetben ha az arabok mellett foglalnak állást a zsidóság ellen, úgy az angol-amerikai viszony érezné meg ezt a politikát. Ezért — írja a lap —

Bevin várakozó állásponton van megvárja az angol-egiptomi tárgyalások befejezését, valamint az amerikai kongresszusi választások lezajlását.

Az angol kormány végül is — a Yorkshire Post szerint — az UNO-ra bízta a Palesztina-ügy megoldását.

M.N.S. hírei

— SZERDA DÉLUTÁN 6 ÓRÁKOR a Crisan (Karolina) uccai Kultúrotthonban az MNSz ifjúsági sajtó- és propaganda felelősök rendkívüli gyűlést tartanak. Megjelenés kötelező.

— AZ MNSZ I. KER. IFJUSÁGA szerda délután gyűlést tart fél 6 órai kezdettel a Crisan uccai Kultúrotthonban. Kérjük a tagok pontos megjelenését tekintve, hogy a gyűlés tárgysorozata rendkívül fontos.

MAGYAR TESTVÉREK! Az MNSz I. kerületi szervezete október 27-én, vasárnap délelőtt 10 órakor választási nagygyűlést tart a Crisan (Karolina) ucca 5 számú Kultúrotthonában. Ezen a gyűlésen mutatják be szemléltetően a szavazásnál követendő eljárást és ezért minden I. kerületben lakó magyar férfinak és nőnek feltétlen meg kell jelennie.

AZ MNSZ IX. KERÜLETE (Mikolaka) október 20-án népes taggyűlést tartott. A gyűlés azonoskai a választási mozgalom újabb szakaszáról és az összetartás szükségességéről beszélt. Többek hozzájárulása és az időszaki kérdések megvitatása után a kerületi felelős felkérte a tagokat, hogy vegyenek részt a munkában és segítsék megválasztott vezetőiket, hogy célkitűzéseiket amelyekre nézve a most folyó választási küzdelem döntő fontosságú, biztosan elérhessék. A gyűlés végén a kerület mérkedvélő csoportja egy kis egyfelvonásos tréfát adott elő, amit esti 9 óráig tartó tánc követett a szép számban összegyűlt ifjúság szórakoztatására.

AE MNSZ ELSŐKERÜLETI NOBI. ZOTTSAGA október 20-án, vasárnap délután jól sikerült gyermekelőadást rendezett a Minorita Kultúrházban. A mindvégig változatos előadás keretében a Vásárhelyi Napközi Otthon, az ITA és a Seminarului uccai Napközi Otthon gyermekműködvelői kedves ügyességgel szerepeltek. Volt mese, román és magyar verset szavaltak, bájos volt a magyar táncok és a mesebeli táncoló babacsoport. A műsor befejező számaként az ITA munkásnőiből alakult balett a közönség lelkes tetszése mellett menüettet és keringőt táncolt. Az előadás bevételeit a székely házi ipar felelősségére fordítják.

AZ MNSZ NOBIZOTTSAGA szerda délután nem tartja meg szokásos előadását. A legközelebbi műsoros délután időpontját idejében közöljük.

Forum mozi

ARAD
Tel. 20-10. Előad. 8, 5, 7 és 9-kor
Ma a magyar filmgyártás diadala, egy könnyekig megható filmdráma

Eletre ítétek

Hidvéghi Valéria, Petrovics Iván.

Corso Mozi

Telefon 23-64
Előadások: 8, 5, 7, 9

Fehér vonat

JAVOR PÁL

Fehér vonat

SIMOR ERZSI

Fehér vonat

JAVOR PÁL

Visszatéríti az állam a vállalatoknak az alkalmazottak részére folyósított kenyér-árkülönbözetet

Mint ismeretes a vállalatok alkalmazottainak kenyérkülönbözetét fizetnek, amely személyenként október hónapban 25.000 lej, novemberből pedig 30.000 lej. A pénzügyminisztérium most közölte a különbözet állami visszatérítésének a módját. Eszerint az állam a kenyérkülönbözetet pénzben vagy természetben visszatéríti a vállalatoknak, különleges kenyér-

Javadalmazás címén.
Az érdekelte vállalatok és intézmények havi borderót terjesztenek be a pénzügyminisztériumhoz az alkalmazottak és kenyérkülönbözetre feljogosított családtagjaik feltüntetésével. A borderókat helyesség szempontjából úgy az igazgatóságok, mint az üzemi bizottságok átvizsgálják és ezeknek alapján történik meg a visszatérítés az állam részéről.

Fontos szakmai kérdéseket tárgyalt a szabóiparosok gyűlése

Az aradi kisiparosok szindikátusa tegnap délután 6 órakor fontos szakmai kérdések tárgyalása végett Budeanu Gheorghe elnökletével ülést tartott, amelyen a tagok nagy számban jelentek meg. Az ülésen Matheisz Péter szervezeti alelnök részletesen beszámolt a kisiparosok adócsökkentésének érdekében indított akció eredményeiről. Közölte, hogy nemrég két adóügyi felügyelőt küldtek a fővárosból Aradra, akik lefolytatják a vizsgálatot, aminek

remélhetőleg jó eredményre lesz és az igazságtalan adókvótéseket megváltoztatják.

A szervezet egyik kiküldöttje, Paller Imre különben jelenleg a fővárosban tartózkodik és hozza majd a tekintetben az eredményt.

Időközben azonban különben is az adókulcsot 40 százalékról mérsékelték úgy, hogy az adóalap után részarányosan 16, illetve legfeljebb 28 százalékos az adókulcs.

Matheisz Péter felvilágosításait megelégedéssel és helyesléssel vette tudomásul a gyűlés.

Weisz István titkár a forgalmi adó kérdéséről számolt be, amelynek újabb alkalmazása, általános tiltakozást okozott az ország szabóiparossága körében.

Azt jelentené ez, hogy minden elkészült ruha után a szabónak a fazon díján kívül még 500-700 ezer lejt kellene behajtaniok a szövet után, a rendelőtől

A szabóiparosok azt remélik, hogy téves intézkedés történt. Külön jellegzetessége az intézkedésnek az, hogy csak a városok szabóiparosságát sújtja.

igy ha a rendelő kimegy Ujaradra, ott már nem kell a csináltatás alkalmával a forgalmi adót fizetnie.

Mint az ország más városaiban is, úgy az aradi szervezet vezetősége is tiltakozó emlékiratot küldött ez ügyben a fővárosba.

Ezután a téli segély kérdését, a kenyérpótlék fizetését tárgyalták, azután a titkár indítványt terjesztett elő a tagsági díj 100 százalékos emelése tárgyában. Vita után egyhangulag hozzájárultak a tagdíjak emeléséhez. Matheisz Péter indítványára kimondták, hogy a mohóval és erdélyvidéki inszeges területek éhezőt havi 10.000 lejese segéllyel támogatja, hat hónapon keresztül a szervezet minden tagja és hogy a beszerzési szövetkezet megalakítása ügyében a szabóiparosok vasárnap délelőtt fél 10 órakor ülésre jönnek össze az Iparos Otthonban.

Korszerű orvosi rendelőt avattak az J. Z. A. gyárban

Hétfő délután ünnepélyes keretek között avatták fel az ITA-gyár nyolc szobából álló korszerűen berendezett orvosi rendelőjét. A gyár új egészségügyi intézménye egyike a legszebbeknek az egész országban, tökéletes felszerelési között ott található a Röntgen-készülék, a villamos kardiográf, diatermia a rövid hullámú kezeléshez szükséges készülék és sok más gyógyászati felszerelés és műszer. Először Botis Aurél dr. főorvos beszélt majd Vostinar Gheorghe prefektus összehasonlította a múlt rezsim szellemét a mai rendszer törekvéseivel. Szabó alpolgármester a város nevében fejezte ki örömét a rendelő tető alá hozásáért, majd Macean Dumitru a szociál-demokraták üdvözlését tolmácsolta. Meglehangú beszédet mondott Lupau szak. tanácsi főtitkár, majd a gyár igazgatóságának képviselője mutatott rá arra az

egyetértségre, amely a munkásság és a gyár vezetősége között fennáll és amely újabb szép eredményeket hozott a munkásság számára. Végül Bartha üzembi. zottági vezető mondott lelkes beszédet és ezzel a bensőséges ünnepség véget ért.

Savoy Mozi

Előadások: 8, 5, 7 és 9 órakor
Vasárnap 2.30, 4, 5.30, 7 és 9.30-kor
Matiné vasárnap délelőtt 11.30-kor
Ma rendkívüli premier A francia film-egyesület és a francia állami filmszervezet bemutatja a

Láthatatlan harcok

című nagy filmjét a legfrissebb francia filmszínházzal

Royal Mozi

Előadások: 8, 5, 7 és 9, vasárnap 11.30-kor matiné.

Kaland a hálókocsiban

és a párisi békekonferencia Tatarescu beszédével



Kettős B-ligás mérkőzés Aradon

Vasárnap a Gloria sporttelepen kettős B-liga mérkőzést bonyolítanak le. A CFR a temesvári Electrica együttesével találkozik, míg a Gloria a craiovai vasutascsapatot látja vendégül. A Spárta Temesváron játszik a CAMT együttesével, míg az AMTE Piskin mérkőzik az ottani vasutascsapattal.

OSÜTÖRTÖKÖN DÉLUTÁN CFR-SPARTA

Érdekes B-ligás bajnoki mérkőzés színhelye lesz csütörtök délután a Gloria sporttelep: az aradi CFR és a Spárta együttese mérkőznek a bajnoki pontokért. A CFR együttesét már összeállították erre a mérkőzésre és ez az összeállítás a következő: Hevesi — Medve, Nicu — Grigorescu, Cuoula, Znorovszki — Deaton, Tasin, Perneki, Hermoser, Berindea. A Spárta még nem állította össze csapatát a mérkőzésre.

MI A HELYZET A B) LIGÁBAN?

A B-liga vasárnapi fordulója után az Unirea Tricolor, amely nehezen nyert Craiovan a CFR ellen, továbbra is veretlenül, pontvesztés nélkül vezet. A második helyen a Venus, míg a harmadik és a negyedik az AMTE, illetve az Electrica csapata. Az élcsoporthoz tartozik még az aradi CFR is, amelynek hat mérkőzéséből 10 pontja van, míg az előttelevők 8 mérkőzésből szereztek 12 pontot. A B-liga állása a következő:

Unirea Tricolor	7	7	0	0	24:	7	14
Venus	7	6	0	1	28:	10	12
AMTE	8	5	2	1	24:	8	12
Electrica	8	6	0	2	28:	13	12
CFR Arad	6	5	0	1	16:	9	10
Politechnica	6	4	1	1	21:	8	9
CFR Simeria	8	4	1	3	21:	17	9
CFR T. Sev.	7	2	1	4	7:	13	5
RMTE	6	2	0	4	14:	23	4
Augusztus 28	7	2	0	5	7:	25	4
Spárta	2	1	0	1	5:	4	2
Gloria	6	1	0	5	10:	18	2
CFR Craiova	6	1	0	5	5:	15	2
CAMT	8	1	0	7	9:	22	2
Rasaritul	7	0	1	6	7:	35	1

Sippszelvény

CFR Tim.—Carmen

Prahova—ITA

CFR Buk.—Vasas

Craiova—UDR

Juventus—Dermagant

Universitatea—Jiul

Szabadság—Ciocanul

B) LIGA

CAMT—Spárta

CFR Arad—Electrica

Simeria—AMTE

Név

Pontos cím:

Csütörtök délután fél 4 órakor a Gloria pályán

Sind. Imbr. SPARTA-CFR Arad B-ligás bajnoki

Jegyek elővételben
Maneanel

A gyűlölködés politikája a Don-menti közös tömegsirba temette a román és magyar ifjúság színe-javát

— mondotta dr. Csákány Ferenc, az MNSz. pankotai Járásí gyűlésén, ahol lelkesen tüntettek a népek testvérisége mellett

Rugótörés miatt egy órák késéssel érkezett meg Pankotára a Magyar Népi Szövetség autója, Csákány Béla dr. Prohászka Elvira és Gedeon József képviselőjellel, a pankotai katolikus templom parkjához, ahol többszáz főnyi összejűlt magyarság várta a behirdetett népgyűlést. Nem csak Pankota község magyarjai, hanem Sebes, Simánd, Galsa Világos, Radna és Gyorok kiküldöttjei is ott várakoztak. A nagyszámú közönség szeretős lelkesedéssel fogadta a képviselő jelölteket, akiket Dulceán Péterné üdvözölt a magyar asszonyok nevében. Utána Szilágyi Sándor református lelkész mondott lelkesedéstől fűtött, magasszárnyalású beszédet. Walter Géza pankotai MNSz elnök üdvözlőszavai után Czapos Ferenc az MNSz aradművelei ifjúság szervezőtényező elnöke beszélt a fiatalság előtt megnyitott új utakról, arról, hogy

a fiatalság lelket megmérgezték és azután idegen célok szolgálatában fegyvert adtak kezébe.

Meg kell a testvérhárcnak szünni és a jövő érdekében az ifjúság első feladata a szervezkedés és a választásokon való hathatós részvétel.

Jocok, eredmények, csekkifizések

Gedeon József képviselőjellel rámutatott arra, hogy az MNSz eddig milyen eredményeket ért el és

...míg a multban még magyarul sem beszélhettünk, ma 300 ezer magyar gyermek jár magyar iskolába, 121 magyar középiskolánk, Kolozsváron és Marosvásárhelyen tudományegyetemünk van, az ország minden moztijában magyar filmek is pergetnek, szabad a sajtónk és színházaink magyar nyelven szolgájkák kulturánkat.

A romániai magyarság gazdasági téren is elért eredményeket, így legutóbb visszaadták a csiki magánjavakat, amelynek során

63 ezer hold jutott vissza a magyar tulajdonosokhoz.

Minden magyarnak zárt sorban kell csatlakoznia a Magyar Népi Szövetséghez és annak munkájában minden becsülettel magyarnak részt kell vennie, hogy a további jogokat és a joggyenlőséget kivívhasa.

A mostani választások a magyarság sorsára döntő kibatással lesznek, tehát a választáson minden magyarnak le kell adnia a szavazatát az egyenlőség jelére.

Az általános tetszéssel fogadott beszéd után Prohászka Elvira, az első női



IRANIA

Előadások 5. 7. és 9. órák
Vasár. és ünnepnap 11.30-kor matiné
Ma! Csak 3 napig!

A sors játéka

Főszerepben: Raimu Fernandel.
JULES BEERY, SUSY PRIM

képviselőjellel beszélt és azt mondotta, hogy azok a nők, akik politikai munkára vállalkoznak gyermekeik jövőjével törődnek és

...az asszony-képviselők, akik helyet foglalnak majd a parlamentbe az anyáknak, asszonyoknak és gyermekeknek sorsát és érdekelt képviselik az országgyűlés előtt.

— A magyar asszonyoknak kejtős a kötelességük: asszonyi sors és magyar sors — mondotta Prohászka Elvira.

— A nőknek kell megőrizniük a világbékét, hiszen világbékére vá-

Minden baj a húszéves átkos politika következménye

Általános érdeklődés közepette emelkedett szíléra Csákány Béla dr. képviselőjellel. Hstavezetés.

— Az a sok baj és nyomorúság ami a nyakunkon van, — mondotta — nem a demokráciának, hanem annak a húsz éves átkos politikának eredménye, amely a román a magyar ellén, manart a román ellen üszította, amíg ifjaink a Donmentl közös tömegsirba kerültek. Nem vették észre, hogy idgon hatalmi politikának vagyunk játékszere. Ha vannak még olyanok akik gyűlölködve mennek el egymás mellett gondolon mind-nik fára testvére, vagy barátára akik ezért az idgon érdekekért folyó harcban pusztultak el. Annaj nyomorúságot hagyott ránk a harcos, hogy azt érnkét év alatt nem lehet orvosolni. A rért „demokráciából” nem kéünk többet, elég volt a hordópolitikából. Meg kell tanuljuk saját sorsunk intését, hogy minél többen vegyünk részt a közügyekben és népi sorsunk irányításának ügyiben. Azért kell

gyik minden nő és ezt meg kell teremtenie,

először családjában, azután szomszédjával, majd falujában és az egész megyében. Ezen a vidéken volt mindig a legnagyobb békeség.

Gyermkkoromban itt nevelkedtem és soha nem felejttem el, hogy román kislány volt a legjobb barátóm, akitől én megtanultam románul és ő tőlem magyarul.

Itt születünk és itt akarunk élni békesériben. A magyar lista győzelme a demokráciát erősíti és képviselőink ezért harcolnak.

minden magyar embernek leadni szavazatát. Meg kell mutatnunk, hogy tényleg a demokrácia útját járjuk, mert ez hozza meg egyenlőségünket. Ezentúl nem hagyjuk magunkat befolyásolni és addig harcolunk amíg a két nép testvériségét meg nem teremtyük.

Csákány Béla dr. beszéde további során általános helyzntképet adott, majd így folytatta:

Ne menjetek csabképek után, legyünk tisztában feladatunkkal. A román nép igenis hatalmas léptekkel halad a demokrácia útján. Méggy-szer, bármennyire is sokan szeretnék nem foroghatják vissza a történelem kerékét. Nagy munkánkban mellettünk áll a Szovjetunió és minden szabadságszerető nép, mert az egész világ a békés fejlődést kívánja. — fejezte be nagyhatású beszédét Csákány Béla dr.

Ezután Walter Géza alelnök néhány szóval beszárta a lelkeshangulatu nagygyűlést.

Az új Casbi-törvény

Irta: RADULY ISTVAN

A Hivatalos Lap 748. száma, amely október 19-én jelent meg, közli a 826-os számú törvényt, melynek teljes címe: „Törvényrendelet azon személyek vagyonának jogi helyzetéről, akik 1944 szeptember 12-én, vagy azután, a katonai műveletek idején Németország, Magyarország, vagy ez államok által megszállott területen tartózkodtak”. A törvény, első szakasza meghatározza, hogy rendelkezései csak azon javakra vonatkoznak, amelyek bármilyen nemzetiségű román állampolgár tulajdonát képezik, aki 1944 szeptember 12-én vagy ezután, nem tartózkodtak Románia területén, illetve oly területen tartózkodtak, amely német, vagy magyar megszállás alatt volt. A javak jogi helyzetét illetően, amennyiben azok a fenti személyek tulajdonát képezik, a jelen törvény és nem a Casbi létesítéséről szóló 91—1945 számú törvény rendelkezései alkalmazandók. A jelen törvény, amely a mentességet és visszaadást csak a személyi javakra vonatkozólag helyezi kilátásba, személyi javaknak a következőket minősíti: a) Lakásra szolgáló városi és falusi épületek, minden tartozékaikkal együtt. b) Házi és személyi használatra szolgáló tárgyak. c) Várost és falust házhelyek. d) Föld és erdő adó alá eső területek. e) Élő és holt mezőgazdasági leltár. f) Bármily természetű paraszt-ipar és falusi kisüzemek. (2. szakasz)

Kereskedelmi, ipari vállalatok, bankok, részvények és nemességnek továbbra is a 91-es Casbi törvény rendelkezései alá tartoznak és nem adhatók vissza. A 2. szakaszban felsorolt javak tulajdonosaiknak visszaadatnak, kivéve ha azok olyan személyek tulajdonát képezik, akik öntévesen vettek részt az Egyesült Nemzetek elleni háborúban, vagy az Egyesült Nemzetek és a Román állam érdekeit ellenes volt magatartásuk, vagy ez államok ellen tevékenykedtek.

Az elvételt, vagy a visszaadást a Nemzetközi Ellenőrző Bizottság mellet működő Román Összekötő Bizottság mondja ki, indokolt végzésben, miután ez ügyek felülvizsgálására kinevezett bizottság indokolt véleményezését megkapták. A véleményező bizottság minden esetet külön megvizsgál és indokolt véleményezést ad az érdekeltek által beadott okmányok és emlékiratok alapján.

Külön rövidebb eljárás alá esik a Németországba, vagy Magyarországra elhurcolt deportáltak, vagy munkaszolgálatosok vagyona.

A megveszéltségek 4 nap alatt kötelesek a jelen törvény által érintett személyekről és vagyonokról kimutatást küldeni a Román Fegyverszüneti Összekötő Bizottsághoz és felhívni az érdekelteket, hogy minden irást és okmányt, amelyet szükségesnek látnak, ügyük érdekében adjanak be.

Akik még nyilatkozatot nem tettek, november 8-ig kötelesek a megyei Casbi hivatalnál ezt beadni. Azokat, akik nyilatkozatot nem tesznek, megbüntetik. A korábban beadott nyilatkozatok (deklarációk, fisák), továbbra is érvényesek és akik már egyszer beadtak irást, újra nem kötelesek beadni. A Román Fegyverszüneti Összekötő Bizottság által hozott mentesítő, vagy elvevő határozatok a Hivatalos Lapban megjelennek, valamint kifüggesztik ezeket a megyei prefekturán és annál a községi előjáróságánál, ahol az ingatlan fekszik.

A hadározat ellen 30 napon belül felelkezzenek van helye. Amennyiben a felelkezést tartályalták, azokat a minisztertanács hagyja jóvá. Ez ellen a hadározat ellen már csak közigazgatási keretnek van helye.



Még ma, szerdán 6 órákor kerül színpadra a nagyszerű „Fiatalság bolondság” című revü-operett, amelyben nemesek Dálnoki Dudas a vendég szubrett imadonna, de külön Gömöri Emma, Szilágyi Zoltán, Benkő György, Doka János, Rappert Károly, Kiss Ella részesei a sikernek.

Csütörtökön déltán 6 órákor a színházulat megismétli Zilahy Lajos nagyhatású színművét a „Fatornyokai” míg pénteken a közönség óhajának engedve az igazgató: Boross Elemér színjátékát, a „Forgószélet” tűzte műsorra.

HETI MŰSOR:

Szerdán 3 órákor (1500—4000 lejes helyárrakkal): „Csak egy asszony van a világon”.

Szerdán 6 órákor: „Fiatalság bolondság” operett.

Csütörtökön 6 órákor: „Fatornyok” színjáték.

Pénteken 6 órákor: „Forgószélet”. Boross Elemér színjátéka.

Szombaton 3 és fél órákor: Dálnoki Dudas, Fatagó Sándor, Rappert Károly, Ráth Anni és Kulcsár Erzi felléptével: „Gyertyafény keringő” zenés vígjáték.

Vasárnap 3 és 6 órákor, hétfőn és kedden 6 órákor: „Gyertyafény keringő” zenés vígjáték.

Háromszáz vagon feldolgozásra váró répa az aradi cukorgyár udvarján

Hétfő reggel óta az aradi cukorgyárban naponta egy-kétórás próbautamat tart a munkásság, hogy az egyes osztályok gépezeteinél megállapíthassák szükség valamit javításra. A munkásfelvételek folyamatosan vannak és a répa-behozatal akadály nélkül és nem is remélt ütemben történik. Tegnap délelőtti például 58 vagon cukorrépat toltak be a gyár udvarára lerakva, oldjából. Már előzőleg a múlt héten is érkezett több vagon és ezenkívül a közeli kasszékban kocsin hozták be a termelőket a répat, úgy hogy az üzem megkezdésére már eddig is több mint 300 vagon répa gyűlt össze. A szén pedig naponta érkezik a gyár számára és így mi sem áll útjában annak hogy az üzem most már rendszeres keretek között meginduljon. Ezért szombat reggel 6 órára tűzte ki az igazgató, ság a munka megkezdését.

„Hirdessen a Jövő”-ben

Huszónapos fiáról, háborus élményeiről, a Holnapba vetett hitéről beszél Ungár Imre

Arad világhírű zongoraművész-vendége

Arad, 1946. október 28. szerda
Szolgálatos gyógyszerárak: Reiner (Mária királyné-út) és Berger (Saguna út).

ESZPERANTÓ ÖSSZEJÖVETELEK.
A Magántisztviselők Szakszervezete helyiségében tartott eszperantó összejöveteleket technikai okokból ideiglenesen át-helyezték Caragiála (Csiky Gergely) uca 8 (felső esengőn csemeténi). Hetenként szerda délután 5-7-ig minden eszperantistát és érdeklődőt szívesen látnak. Erdekess hírek, újságcikkek, külföldi lapok, könyvek állanak rendelkezésre.

A NÉPVÉDELME (A. P.) valaményi aktivistáját, az-összes tagokkal és rokonszenvezőkkel október 24-én délután 4 órára tanácskozássra hívják össze a Népvédelem székhelyére, Mária királyné ut 8.

Ungár Imre

ma esti **HANGVERSENYE 7 ÓRA KOR** kezdődik a Kulturpalotában. Kezdet után a terembe vezető ajtókat bezárják. 2945

MAGYAR TÁMAS világhírű hegedűművész folyó hó 26-án, szombat este 7 órakor tartja az aszállyújtotta vidékek felségélyezésére egyetlen hangversenyét a zsidó iskola dísztermében. Belépőjegyek a Zsidó Demokrata Bizottság irodájában (Str. Episcopiei 22) kaphatók. 2966

A DEMOKRATA PÁRTOK BLOKKJÁNAK GYÜLÉSE AZ ARADI ITA-GYÁRBAN. Lelkes hangulatú gyűlést tartott hétfő délután az aradi Demokrata Pártok Blokkja az aradi ITA-gyárban. A népes gyűlésen megjelentek Vostinar György, Cuiedan Petre, Mia Mária, Marian és Vinte Ioan, akik lelkesítő beszédekben méltatták a választások jelentőségét. A megjelent nagyszámú munkásság melegen ünnepelte a Blokk képviselőjelöltjét.

ÚJ MINISZTERIUMOK A SZOVJETUNIÓBAN. A Szovjetunióban több új minisztériumot és államtitkárságot létesítettek. Így minisztérium intért az élelmiszertartálok, gyógyszer-tartálok, selyemtermelés és a filmipar ügyeit.

AZ ARLUS a köztisztviselők gyermekei számára létesítendő Napközi Otthon javára október 26-án este 7 órakor táncestélyt rendez a Mária királyné út 12 szám alatti helyiségekben.

AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKSZERVEZET szombatra, október 26-ra tervezett klubavatási ünnepélyét november másodikára halasztotta. A közbejövőre való előjegyzést telefonon is lehet eszközölni (telefonszám 10.02) az Egészségügyi Szakszervezet titkárságánál.

NEMI MEGBETEGEDÉSEK BEJELENTESE. Az aradi Poliklinika felkéri az orvosokat, hogy a kezelésük alatt lévő venerikus megbetegedésekről minden hó elsején küldjenek kimutatást a következő címre: Ambulatorul Policlinic de Staf Arad (Tescici dr.) betegséglvzözpontjár épülete 7-es számú szoba. A kimutatásban csak azok a betegek szerepeljenek, akiknek betegségét a kezelőorvos állapította meg és azideig más kimutatásban nem szerepeltek. A kimutatás beküldésének elmulasztását a törvény bünteti.

AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKSZERVEZET ORVOSI SZAKOSZTÁLYA meghívja összes tagjait a csütörtökön, október 24-én fél 6 órakor kezdődő tudományos előadásra, amelynek napirendje a következő: 1. Dr. Radu Ioan dr. Bulzan dr. Rossi: Fülledeti pneumococcus meningitis esete penicillinnel és sulfamiddal gyógyítva operatív beavatkozás nélkül. 2. Dr. Steiner: Hypophysis dagana, lokról Röntgenképek bemutatásával. 3. Dr. Bulla: Recklinghausen kóros. 4. Dr. Boros dr. Petrovici: Idegrendszeri léziók atebirin és plasmochin kezelés után. 5. Dr. Petrovici dr. Boros: Streplococcus és staphylococcus megbetegedések penicillin kezelésére csecsemőknél.

Tegnap éjjel a Rapiddal Bukarestből Aradra érkezett Ungár Imre, a világhírű vak zongoraművész. Kísérőjével az elsők között volt, aki leszállt a hosszú, túlszűrt szerelvényről és frissen igyekezett, sokaságon keresztül, kijárat felé.

Együtt szálltunk fel a kint várakozó bérkocsira és az uton közlekedve nyen beszélt az elmúlt évekről és terveiről. Évekkel ezelőtt járt Aradon és azóta a világtörténelem legborzalmasabb háboruja viharzótt keresztül a világon és bizony őt sem kímélték meg a megpróbáltatások.

Közvetlen háború előtt Holandában voltam és ott éltem a német megszállásig — mondotta. Még a megszállás után is nyugodtan éltem, amíg egyre szigorúbb rendszabályokat hoztak és nekem menekülnöm kellett. A magyar követség segítségével jutottam hazra Budapestre és ott kellett bevárnom a következményeket. Végig

éltam Budapest ostromát és hogy ez mit jelentett azt hiszem felesleges mondanom, de szerencsére feleségemmel együtt egészségesen vésztük át a leírhatatlanul szörnyű heteket.

Tudtam, hogy hangverseny-utjaira mindig felesége kíséri el és ezért megkérdeztem, miért jött ezalkalommal felesége nélküli.

Vigyáz a kisfiamra — mondja boldog büszkeséggel, — ugyan is van egy huszónapos kisfiam. Közvetlenül a felszabadulás után napon született. Úgyes gyerek — teszi hozzá tréfásan.

Tervei iránt érdeklődünk.
Romániai hangverseny körutamat után — mondja — palesztinai, egyiptomi és törökországi hangversenykörutara megyek. Meghívást kaptam a Szovjetunióba és remélem, hogy erre is még a tél folyamán sor kerül. Ez az ut kíváncsian érdekel.

A mai budapesti viszonyokra te-

relődik a beszélgetés és emondja, hogy az ostrom óta sok minden rendbehozta és a magyar főváros fejlődik.

A demokratikus szervezetek hihetetlen erőt fejtenek ki — mondja és én magam is igyekszem résztvenni ebben a munkában. Minden vágyom az, hogy végre igazi béke jöjjön és helyreálljon a nyugalom az emberek lelkében is. Aktiv részt veszek a Szovjet-Magyar Baráti Társaság munkájában, természetesen zenei vonalon — és lelkes eszperantista vagyok. Meggyőződésem az, hogy ez közelebb hozza egymáshoz az embereket. A tulzott nemzetleskedés örülete után a megértés korszakának kell beköszöntenie!

A szállodához érkezünk. Ungár Imre, a világhírű zongoraművész, a varsói Chopin-verseny győztese nyugovóra tér. Kifárasztotta a hosszú utat és legalább tíz óráig akar aludni s nyilván fiáról szeretne álmodni, ki már annak a bizonyos korszak boldog emberének remél fel nevelni, amikor helyreállott a nyugalom az emberek lelkében is. (p. l.)

A közösség ellensége az aki nem teljesíti kötelességét az inséges vidékek megsegítése érdekében

Savulescu alminiszter tanácskozása az aradi megyeházán

Kedden este 6 óra után Temesvár felől különvonattal Aradra érkezett Savulescu Traian földművelésügyi alminiszter, aki a megyeháza tanácstermében a helyi hatóságok, a DPB és a gabonagyűjtő szervek vezetőivel értekezletet tartott. Az alminiszter a moldovai és székelyföldi éhínségről és eme vidékek megsegítésének szükségességéről beszélt.

Dramai szavakkal vázolta az inséges vidékek szörnyű helyzetét és kifejtette, hogy a demokrácia szelleme megköveteli ezeknek a szerencsétlen embereknek megsegítését és aki nem teljesíti ezirányú kötelességét, az az ország, a nép és embertársainak ellensége, akire lesújt az igazságszolgáltatás keze.

Az alminiszter szavai után Istrate Fik. lap.

via aprefektus, és Laputiu az elbátásügyi hivatal vezetője ismertette adatszérien az aradmegyei helyzetet. Végül Savulescu Traian elrendelte, hogy telefonon azonnal jelentsek a minisztériumnak, ha a jövőben az ügyesség szabadon engedne olyan szabotálókot, akik a gabonabeszolgáltatási kötelezettséget megtagadják.

Közölte még az alminiszter, hogy a kormány hetenként 15 milliárd lejnyi vasárút és más ipari cikket, petróleumot, só, szódát és egyéb terméket juttat azoknak a megyéknek, ahonnan gabonát visznek az inséges területekre.

Ezekből az ártékból így természetesen Aradmegye is tekintélyes mennyiséget kap.

Apróhirdetés

VESZEK és FLADOK ékszer, BRILLIANSKÖVET, ezüstöt, PERZSASZÖNYEGET, festményeket, kristályt, porcellánt és bútor. „BIJUTERIE” (ékszer és szőnyeg comisio) Bulv. Reg. Maria 17 szám, EMELET, délután 2-től. Telefon: 13-54. 8243

KÉTSZOBÁS lakás, vagy lakrészt keresek a belvárosban, vagy annak közelében. Cimeket Krausz rádió céghez, Dácia mellett. 8265

ESZTERGAPAD nyomófejjel, prés, dinamó, pontheggesztő, körvágóolló és egyebek eladó. Cantacuzino 52. 8227

ALKALMAZUNK elsőrangú fémcsiszolókat. Electro-Lux, Metianu 1 szám. 8271

FAESZTERGALYOS felvétetik jó fizetéssel. Greceanu uca 4. 8276

KÖTŐNÖKET lapos géphez jó fizetéssel felveszünk. Avram Iancu tér 12. 8280

JÓÁLLAPOTBAN levő karikahajós Singer szabóvarrógép, eladó. Özv. Ponoviciné Radna, Avram Iancu 33. 8278

KIFOGASTALAN állapotban levő fekete férfi télikabát magas tórcmetre eladó. Cim a kiadóban. 8290

VESZTŐHELYEN háromnegyed hold ingatlan lakással, gyümölcsösrel novemberre kiadó. Cim: Nicu Filipescu 9. 8287

PATKA desztillátor, modern, eladó. Cim a kiadóban. 8288

NATIONAL kassza, modern, eladó. Cim a kiadóban. 8289

EGYETEMET végzett tanár, 10 francia, német órákat ad. Alsóbb osztályosok általános előkészítését vállalja. Marasesti uca 4. II. emelet. Megbeszélés 2-3 és 6-7 között. 8265

GYERMEKKOCSI takaró teveszörből, magasszárú női 37-es cipő eladó. Marasesti 17. 8286

ELADÓ női télikabát. Megtekinthető Bueur u. 7, apart. 3. Reggel 8-9 között. 8294

ELADÓ 56-os siba kanes, szép menyasszonyi ruha karcu alakra, puht és recamier-váz. 8295

KÖNNYŰ munkára bejárónőt keresek azonnalra. Cim a kiadóban. 8294

PRESA DEMOCRATA.

AZ ARADI HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTÁK SZAKSZERVEZETE felkéri tagjait, jelenjenek meg október 24-én délután 5 órakor a szakszervezet helyiségében (Mária királyné út 15) tartandó taggyűlésen. Egyben tudatja, hogy szombaton 9 órai kezdettel műsoros ünnepélyt rendez reggelig tartó lánccal a szárazságsújtotta vidékek felségélyezésére.

Fizetik a nyugdíjasok kenyérár-visszatérítését

Szerda reggel utasítás érkezett az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályához, hogy a nyugdíjasok számára is fizessék ki a személyenkénti 1000 lejes kenyérpótlékot, a nyugdíjas és családtagjai számára. Októberre 25,000 novemberre 30,000 lej tértét kapnak a nyugdíjasok személyenként és a kifizetésre már meg is történt az intézkedés.

Valódi nortsa és nortmahát női bundák

és egy nutria béléstű női kabát eladó. Megtekinthetők

„Doina” divatruházban, Reg. Maria 26 sz. 2962

AROMOZI
Telefon: 24-45.
Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma a legnagyobb kalandorfilm

Buffalo Bill

III-ik és befejező része.
Következő műsor:
Sárdy, Latabár, Simor, Rajkó zenekar

Kivánság-hangverseny

és rendkívül kiadás:
MAGYAR HÁBORUS FŐBÜNÖSÖK

Nők órája művészi műsorral az UFAR székházában

Greceanu uca 4-es szűrtök október 23-én délután 5 órakor. Belépés díj talan.